

KARŞILIK VERMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

karşılık vermek *Deyim* 2) cevap vermek, yanıt vermek.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ج و ب) 43

İLGİLİ DEYİM:

davete icabet etmek *Deyim* çağrılı olduğu yere gitmek. (د ع و) 212 + (ج و ب) 43

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

Kullarım Beni sana soracak olurlarsa Ben (onlara) çok yakıным. Bana dua ettiği zaman dua edenin duasına **karşılık veririm**. Öyleyse, onlar da Benim çağrıma **karşılık versinler** ve bana iman etsinler. Umulur ki irşad (doğru yolu bulmuş) olurlar. **2/BAKARA-186**

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِنْكُمْ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرُجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِي وَقَاتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ

Rableri onların dualarına şöyle **karşılık verdi**: "Ben, erkek olsun, kadın olsun sizin içinizden çalışanın işini zayi etmem. Siz birbirinizdensiniz. Şüphesiz hicret edenlerin, yurtlarından çıkarılanların, benim yolumda **ezizet çekenlerin**, çarpışanların ve öldürülenlerin kötülüklerini örtecek ve kendilerini altından ırmaklar akan cennetlere sokacağım. Bu Allah katından bir karşılıktır. Karşılığın en güzel olanı Allah katındadır. **3/ALİİMRAN-195**

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Erhan Aktaş Meali

Allah'tan başka dua ettikleriniz, sizin gibi kullardır. Eğer doğru sözlü kimselerseniz haydi onlara dua edin de size **karşılık versinler**. **7/ARAF-194**

إِذْ تَسْتَعِينُونَ رَبِّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ

Mahmut Özdemir Meali

Hani, rabbinizi yardıma çağırıyordunuz.

"Ben, ardı ardına bin melek ile sizin destekçinizim" diye size icabet etti / **karşılık verdi**. **8/ENFAL-9**

فَالَّذِينَ يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ

Saban Piriş Meali

Eğer size **karşılık vermezlerse** onun ancak Allah'ın bilgisi ile indirilmiş olduğunu ve ondan başka ilah olmadığını bilin! Artık siz gerçeği kabul ettiniz mi? **11/HUD-14**

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَاءِيَ الَّذِينَ رَعَيْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا

İsmayıl Hakkı Baltacıoğlu

O gün Allah şöyle buyuracak: "Bana eş sandıklarınızı çağırım. Onlar da çağıracaklar. Ancak onlar **karşılık vermeyecekler**. Biz de onların arasına bir ölüm deresi koyacağız. **18/KEHİF-52**

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Eğer sana **karşılık veremezlerse** bil ki onlar, sırf **hislerine kapılmaktadırlar**. Allah'tan bir **vol gösterme** olmaksızın **hissine kapılanlardan** daha sapık kim olabilir! Elbette Allah zalim kavmi **hidayete erdirmez**. **28/KASAS-50**

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ

Divanet İşleri Meali (Yeni)

Eğer onları çağırırsanız, çağırınızı duymazlar. Duysalar bile çağırınıza **karşılık veremezler**. Kıyamet günü de sizin ortak koştuğunuzu inkâr ederler. Bunları sana hiç kimse, hakkıyla haberdar olan (Allah) gibi **haber veremez**. **35/FATİR-14**